

Bilateral Strategic Initiative Review

29~30 August 2019

Yokota Airbase, Japan



BILATERAL STRATEGIC INITIATIVE REVIEW

日米戦略的取組み進捗会議

OUT BRIEF 1 FOR STRATEGIC LEADERS
AND DECISION MAKERS
BASE ACCESS: DEVELOPING COST AND
CONTRACTOR RISK METRICS INFLUENCED
BY BASE ACCESS

分科会1まとめ(戦略的リーダー及び決定者向け)
基地入門:
基地入門による費用追加及び業者リスクの関係性

COL Thomas Verell
JED Commander
トーマス・ヴェレル大佐
米陸軍工兵隊 日本地区司令官

29-30 August 2019
Yokota Air Base, Japan



US Army Corps
of Engineers®





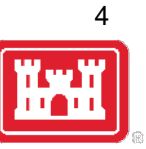
BASE ACCESS: BALANCING INSTALLATION OPERATIONS, SAFETY, AND CAPACITY

基地入門: 基地の施設運営、保安、適応とのバランスをとる



BASE ACCESS: PROBLEM/CONTEXT

基地入門:問題点／背景



■ The Problem

- Increased demands on base security staff
- Impacts to base and construction operations (longer wait times for everyone)
- Delayed completion of facility and corresponding impacts to service component
- Expected access issues cause increased bid prices, deter bidders, lead to ATRs

■ Finding Solutions

- How do we ensure timely delivery of construction at reasonable & predictable cost while containing risk to mission?

■ 問題点

- 基地警備スタッフへの負担増
- 基地運営と建設工事に影響が出る (入門の待ち時間を長く強いられる)
- 工事完了遅延とそれに関連する4軍への影響
- 入門の問題による入札価格上昇、入札辞退、追加予算要求(ATR)の影響

■ 解決法

- 任務へのリスクを抱えつつ計画された予算内において、いかに工期内に建設工事を遂行していくか？



BASE ACCESS: WAYS TO ADDRESS THE CHALLENGES

基地入門:問題提起



- **Avoid Base Access**
 - Build *Exclusion Zones*
 - Minimal access issues
 - Feasible for larger projects closer to perimeter of installation
- **Change Procedures**
 - Balance safety, base & Contractor operations, etc.
 - Reduces access issues
 - Impacts most construction & SRM projects
 - Installation by installation
- **Increase Capacity**
 - Add security staff and/or new easement(s)
 - Can be scaled to size and demands of many projects
 - Financial responsibility needs to be resolved
- **基地入門を回避する**
 - 例外区域の設置
 - 入門の問題を最小化
 - 実現可能な基地境界線に近い大規模工事案件への適用
- **基地入門の方法を変更する**
 - 警備、基地運営、工事業者とのバランスをとる等
 - 入門の問題を削減する
 - ほとんどの建設工事、SRM事案への効果
 - 基地ごとの基準に合わせた適用
- **適応を増加させる**
 - 警備要員や通行権利を増やす
 - 様々な工事事案の要求や規模に適応させる
 - 追加経費負担に関する改善



BASE ACCESS: POTENTIAL SOLUTIONS

基地入門:可能性のある解決方法



▪ Avoid Base Access

- Exclusion zones – separate fenced off area
- Stage more equipment and materials on base to avoid repeated access issues
- On base concrete production (e.g., concrete batching at Camp Schwab)

▪ Change Procedures

- DBIDS database use Japan-wide
- DBIDS renewal aligns with period of performance
- Designate contractor only gate(s)
- Longer permitted access hours

▪ Increase Capacity

- Address financial capacity – *direct construction funds to cover added costs*
- Longer gate operating hours
- Increased security forces at gates
- Create additional gates/easements

▪ 基地入門を回避する

- 例外区域 - フェンスで区画する
- 頻繁な入門を避けるため、工事資機材を基地内に保管する。
- 基地内にコンクリート製造場所を設ける (キャンプシュワブ内のバッチャープラント等)

▪ 基地入門の方法を変更する

- 各基地共通でDBIDSのデータベースを使用
- DBIDSの有効期間を工事工期に合わせる
- 工事業者専用の入門ゲートを設置する
- 入門の時間を延長

▪ 適用を増加させる

- 追加警備費用の必要性を提示 - 追加費用は建設工事予算に含入させる
- 入門可能時間の延長
- 警備要員の増員
- 新たなゲートや通行権利の追加



BASE ACCESS: PATH FORWARD 基地入門: 今後の展望



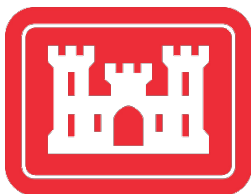
1. Engage US Forces Japan Provost Marshal (PMO) within next month
2. Hold Security Symposium with Installation PMOs and Commanders following engagement with USFJ

1. 2019年9月中に、在日米軍司令部と憲兵隊 (PMO) との間で連携を開始する
2. 在日米軍司令部との連携開始後、各基地司令官及び各基地憲兵隊と保安に関するシンポジウム（討論会）を開催する

QUESTIONS? 質問?



US Army Corps
of Engineers®



Bilateral Strategic Initiative Review

29~30 August 2019

Yokota Airbase, Japan



BILATERAL STRATEGIC INITIATIVE REVIEW

日米戦略的取組み進捗会議

SPECIFICATIONS: PRIORITIZATION OF JAPAN TAILORED SPECIFICATIONS FOR CONSTRUCTION CONTRACTS

発注仕様書: 日本国内向けの米軍工事発注仕様書
作成の重要性

Mark Jones, P.E. PMP
Engineering Division Chief
マーク ジョーンズ, P.E. PMP
技術・設計統括本部長

2019年8月29-30
横田基地



US Army Corps
of Engineers®





SPECIFICATIONS: PRIORITIZATION OF JAPAN TAILORED SPECIFICATIONS FOR CONSTRUCTION CONTRACTS



発注仕様書: 日本国内向けの米軍工事発注仕様書作成の重要性

Progress Update

JED has produced Japan Tailored Specs

Sustainability
Cyber Security
Actively reducing submittal requirements

POD led A/E Effort to add Japan Tailored Specs

Focus on Acceptable Alternatives
50 Specifications targeted
Japan based Workshop in September

MOD led A/E Efforts for Japan Tailored Specs

Adding to list of Acceptable Alternatives
Consolidating list of approved variances

Bilateral Fire Protection Guide

Implementing FP UFC Appendix G

進捗情報

JEDは日本国内向けに変更を加えた仕様書を作成した

サステナビリティ
サイバーセキュリティ
積極的に提出文書要件を減らす

POD(工兵隊太平洋管区)主導、委託契約により更なる日本国内向けの仕様書作成

代替可能同等品に注目する
目標とする仕様書50項目
日本が拠点の作業部会を9月に計画中

防衛省は仕様書を日本国内向けに変更する委託契約の取組みを主導

同等品リストに項目を加え拡張
承認済み同等品リストの統合

日米防火設計指針

防火 UFC 付録Gの実施



SPECIFICATIONS: PRIORITIZATION OF JAPAN TAILORED SPECIFICATIONS FOR CONSTRUCTION CONTRACTS



発注仕様書: 日本国内向けの米軍工事発注仕様書作成の重要性

Breakout Session Takeaways

Create Engineering Forum to support development and sharing of Japan tailored specifications

Specifications for Focus

Elevators

Coatings and Finishes

Japan Tailored Specifications should reflect what we are doing now with variances and exceptions

Seek Tri Service UFC delegated Authority in Japan

分科会まとめ

日本向けに変更を加えた仕様書に関して情報を共有する技術フォーラムを発足させる

注目する仕様書

エレベーター

上塗り・塗装

現在の同等品や除外に関する取組みを日本向けに変更した仕様書に反映させるべきである

在日3軍へUFC関連の権限委任を検討



CLOSING COMMENTS おわりに



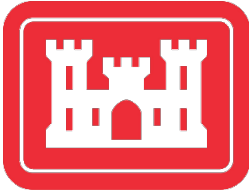
- Opportunity is in embracing approach that moves away from US strict compliance to meeting design intent.
- Actions to expand Acceptable Alternatives and Japan Tailored specifications are targeted for January 2020, in time for FY 20 contract advertisements.
- Some concern remains over approval authorities, particularly in Command Structure challenges in Japan.
- 米側の厳密な法令遵守にとらわれず、設計意図に見合うアプローチを尊重する考えを活かす
- 2020年度の入札広告を見越して、代替え可能品および日本向け変更を加えた仕様書作成の取組みは2020年1月完了を目処に進める
- 引き続き承認権限に関して、特に日本における指揮構造の懸念事項が課題である

QUESTIONS?

質疑応答



**US Army Corps
of Engineers®**



Bilateral Strategic Initiative Review

29~30 August 2019

Yokota Airbase, Japan



BILATERAL STRATEGIC INITIATIVE REVIEW

UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC): HIGH PRIORITY UFC'S WHICH MAY BE ADAPTED FOR JAPAN

統一施設基準 (UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高い
UFC

Steve Karwan, RA, PMP

スティーブカーワン

Design Branch Chief - Zama

Engineering Division

設計部長、座間

技術設計統括本部

29-30 August 2019

Yokota Air Base, Japan



US Army Corps
of Engineers®





UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC): HIGH PRIORITY UFC'S TO BE ADAPTED FOR JAPAN

統一施設基準(UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高いUFC



▪ Mission

- Consider UFC revisions to better enable the use of Japanese material and methods

▪ Vision – High-priority UFC revisions:

- Regularly occurring and applicability to numerous programs
- Cost impacts (material costs + schedule risk)
- Focus on targeted tweaks rather than holistic changes

▪ ミッション

- 日本製品及び日本手法の使用をより可能にするようUFCの改訂を検討する

▪ 将来像 – UFC改訂の優先:

- 多くの事業に頻繁に発生しかつ適用可能なもの
- コストへの影響 (材料コスト + スケジュールリスク)
- 全体的な改訂よりむしろを目標を限定した微調整に焦点を絞る



**UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC):
HIGH PRIORITY UFC'S TO BE ADAPTED FOR JAPAN
統一施設基準 (UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高いUFC**



1) UFC 3-310-04 Seismic Design

- Seismic studies and retrofits, on small SRM projects
 - Additional requirements are “triggered” due to Planned Replacement Values (PRV’s) which are not calculated per most current cost market.
 - Example: an HVAC replacement may trigger seismic studies, thus adding excessive costs which may make a project unviable.

1) UFC 3-310-04 耐震設計

- 小規模なSRM事案への耐震検討及びレトロフィット（既設の旧型を改良して存続させる）
 - 最近のコスト市場に従って計算されていないPRV（計画された代替価値）が引き金となって追加の要件が適用される
 - 例：空調設備の交換が耐震検討の引き金となる場合があり、法外なコストが追加され事案が存続不可になる可能性がある



UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC): HIGH PRIORITY UFC'S TO BE ADAPTED FOR JAPAN 統一施設基準(UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高いUFC

2) UFC 3-490-06 Elevators

- Machine Room Less Elevators
 - Effectively prohibited, yet widely used in Japan
 - Opens a greater market to Japanese manufacturers
 - Broad programmatic impacts: HN, MILCON
 - Disproportionally impacts costs in the Japan program

2) UFC 3-490-06 エレベーター

- マシンルームレス・エレベーター
 - 実質的には禁止されているが、日本では広く使用されている
 - 日本のメーカーにとって市場が大きく開かれるきっかけとなる
 - 事業レベルでの幅広い影響がある：ホストネーション事業、米国政府予算事業において
 - 日本国内事業ではコスト面で過剰な影響がある



UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC): HIGH PRIORITY UFC'S TO BE ADAPTED FOR JAPAN 統一施設基準 (UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高いUFC



3) UFC 3-410-01 HVAC

- VRF (Variable Refrigerant Flow)
 - Effectively prohibited (per new UFC), yet widely used in Japan
 - Broad programmatic impacts: HN, MILCON, O&M
 - Installations desire equipment common to what is already in place
 - Disproportionally impacts costs in the Japan program
 - Focus of Ministry of Defense in the HN program

3) UFC 3-410-01 空調設備

- VRF (可変冷媒流量システム)
 - (最新のUFCでは) 実質的に禁止されているが、日本では幅広く使用されている
 - 事業レベルで大きな影響がある: ホストネーション事業、米国政府予算事業、運用/維持管理などにおいて
 - 米軍基地では既存の設備を継続使用することを要望している
 - 日本国内事業ではコスト面で過剰な影響がある
 - 防衛省もホストネーション事業で同様に注目している



UNIFIED FACILITIES CRITERIA (UFC): HIGH PRIORITY UFC'S TO BE ADAPTED FOR JAPAN

統一施設基準(UFC): 日本向けに改変可能な優先度の高いUFC



▪ Path Forward

- Shared analysis
- Create a forum for discussion and decisions

▪ 今後の道筋

- 分析したデータの情報共有をする
- フォーラムを設定し、
協議および決議の場を設ける

QUESTIONS? 質問?



US Army Corps
of Engineers®